

## Краткая информация о проекте

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наименование | Современная парадигма исследования религиозно-политических взглядов Абу Насра аль-Фараби (на основе рукописей трактатов «Китаб аль-Милля» и «Аль-Ильм аль-Илахи»)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Актуальность | <p>Великий мыслитель Абу Наср аль-Фараби, которого называют «вторым учителем мира», систематическое изучение его научного наследия началось в мире с конца XIX века, и в результате постепенного введения научных положений ученого в научный оборот сформировалась современная мировая наука фарабиеведения. Исследованные к настоящему времени философские, политические, этические и логические трактаты составляют лишь часть наследия аль-Фараби (более 200 трактатов). Поэтому в современном фарабиеведении до сих пор сохраняется необходимость решения ряда проблем, а именно – перевода религиозных трактатов аль-Фараби с оригинального языка на казахский язык, а также междисциплинарного изучения его теологических трудов с религиозной, политической и философской точек зрения.</p> <p>Среди теологических трудов аль-Фараби два трактата – «Китаб аль-Милла» (كتاب الملة) и «Аль-ильм аль-Илахи» (العلم الإلهي) – рассматриваются как ценные произведения, позволяющие глубже раскрыть религиозно-политические взгляды мыслителя. Трактат «Китаб аль-Милла» («Книга религии») хотя и изучался в отечественном фарабиеведении в советский период, подвергся жесткой советской цензуре и был запрещён к публикации. После обретения независимости Республикой Казахстан трактат был переведен на русский язык и опубликован, однако влияние советского периода существенно отразилось на его внутреннем содержании. Более того, даже оригинальное название трактата было искажено, и в научный оборот он вошёл под названием «Отношение религии к философии» (1987). В казахском переводе трактата 2007 года за основу была взята русская версия. Перевод второго трактата – «Аль-ильм аль-Илахи» («Божественное знание») – на казахский язык также был выполнен через русский вариант.</p> |
| Цель         | <b>Цель проекта</b> заключается в исследовании религиозно-политических взглядов аль-Фараби в контексте современной парадигмы на основе перевода рукописей трактатов «Китаб аль-Милла» и «Аль-Ильм аль-Илахи» с оригинального арабского языка на казахский.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Задачи       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Определение основных источников трактатов Аль-Фараби «<i>Китаб аль-Милла</i>», «<i>Аль-Ильм Аль-Илахи</i>», сбор рукописных версий других религиозных произведений мыслителя из мировых</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>архивных фондов, инвентаризация, сортировка, обзор отечественных и зарубежных исследований религиозных трактатов; В результате рукописные версии религиозных трактатов Аль-Фараби будут привезены из зарубежных архивных фондов (Египет, Турция, Сирия, Нидерланды, Испания) и переданы фонду отечественных архивов и библиотек;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проведение кодикологического, палеографического анализов рукописных версий собранных религиозных трактатов, проведение научного описания; В результате будут систематизированы рукописные версии религиозных трактатов Аль-Фараби, а также будет составлено библиографическое научное описание; собраны новые данные, относящиеся к найденным рукописным версиям;</li> <li>● Перевод с оригинального (арабского) языка непосредственно на казахский, работая с рукописями трактатов «<i>Китаб аль-Милла</i>», «<i>Аль-Ильм Аль-Илахи</i>»; В результате два вышеупомянутых религиозных трактата Аль-Фараби впервые будут переведены с языка оригинала на казахский язык и изданы вместе с рукописной версией. Это даст возможность исследователям-фарабистам работать непосредственно с первоисточником (оригиналом трактата), что также будет способствовать решению проблем, связанных с пробелами и искажениями, сделанными в предыдущих переводах.</li> <li>● Проведение междисциплинарных исследований на стыке областей религиоведения, политологии, философии в рамках <i>современной парадигмы</i>, ориентированной на <i>тюрко-исламский религиозно-центристский подход</i>, руководствуясь оригиналами трактатов «<i>Китаб аль-Милла</i>», «<i>Аль-Ильм Аль-Илахи</i>», которые до сих пор изучались в рамках европоцентристской парадигмы; В результате чего, в трактате будут представлены, проанализированы религиозно-политические, философские взгляды Аль-Фараби в трактатах, будут выявлены связи между религией и политикой, религией и философией, результаты исследования будут опубликованы в виде монографии;</li> <li>● Посредством <i>философско-логического анализа</i> текста, сохранившегося в оригиналах трактатов «<i>Китаб аль-Милла</i>», «<i>Аль-Ильм Аль-Илахи</i>», будут определены метафизические, общественные заключения Аль-Фараби о религии, о соотношении религии и философии, о роли религии в гражданской науке (<i>аль-ильм аль-мадани</i>), о связи религии с наукой о политике (<i>илм ас-сиаса</i>); В результате будет определена мировоззренческая позиция мыслителя по отношению к религии, соотношению религии и политики, религии и философии, определена его</li> </ul> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    | <p>преимущество с тюркским мировоззрением, результаты исследований будут опубликованы в виде научных статей.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ожидаемые и достигнутые результаты | <ul style="list-style-type: none"> <li>В результате исследования, согласно требованиям проекта, будут опубликованы не менее 2 (двух) статей или обзоров в рецензируемом научном издании, индексируемом в Social Science Citation Index и входящем в 1 (первый) или 2 (второй) квартиль по импакт-фактору в базе Web of Science и (или) имеющем процентиль по CiteScore в базе Scopus не менее 50 (пятидесяти).</li> <li>не менее 4 (четырёх) статей и (или) обзоров в рецензируемых зарубежных и (или) отечественных изданиях, рекомендованных КОКНВО. Одна из статей должна быть с категорией - multidisciplinary (мультидисциплинарного или междисциплинарного практического применения). Для отечественных журналов из списка 1 КОКНВО, не относящихся к категории multidisciplinary, засчитываются журналы из списков 1 и 2 КОКНВО, которые индексируются в двух и более категориях;</li> <li>будет подготовлен не менее 1 (один) доктор философии (PhD) или доктор по профилю (допускается подготовка совместно с ОВПО, имеющими лицензию на послевузовское образование по докторантуре). При этом возможна защита диссертации не позднее 2 (двух) лет после завершения проекта;</li> <li>будет опубликована 1 монография, 2 книги с переводами. В рамках этого проекта будет решено несколько проблем в отечественном фарабиеведении. Во-первых, чтобы восполнить пробелы, связанные с изучением наследия Аль-Фараби не по оригинальному тексту, а по переводам с других языков, оригиналы религиозных трактатов будут привезены из фондов зарубежных рукописей, и впервые будут переведены непосредственно на казахский язык. Во-вторых, из-за того, что в советское время Аль-Фараби изображался материалистом, а некоторыми современными исследователями описывается очень религиозным, возникает много противоречий в оценке взглядов великого мыслителя на религию. В рамках проекта имеется возможность решить эти проблемы посредством междисциплинарного изучения взаимосвязи между религией и политикой, религией и философией в религиозных трактатах. В-третьих, метафизические и социальные идеи Аль-Фараби изучались в рамках европоцентристского видения советского периода, а в рамках этого проекта будет выявлена преимущество его религиозных, политических и философских взглядов с тюркским мировоззрением.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Имена и фамилии членов исследовательской группы с их идентификаторами (Scopus Author ID, Researcher ID, ORCID, при наличии) и ссылками на соответствующие профили | <p>1. Сулейменов Пиримбек Муханбетович – руководитель проекта<br/> <a href="https://orcid.org/0000-0003-1270-9167">https://orcid.org/0000-0003-1270-9167</a><br/> Scopus Author ID: 57215191952</p> <p>2. Палтөре Ықтияр Молдатөреұлы - старший научный сотрудник<br/> <a href="https://orcid.org/0000-0003-0345-0990">https://orcid.org/0000-0003-0345-0990</a><br/> Scopus Author ID 57192299415</p> <p>3. Мустафаева Анар Абдикадиевна - ведущий научный сотрудник<br/> <a href="https://orcid.org/0000-0001-6878-4946">https://orcid.org/0000-0001-6878-4946</a><br/> Scopus Author ID: 56719791900<br/> ResearcherIDFQW-1153-2022</p> <p>4. Аубакирова Кундузай Кыдырбаевна - старший научный сотрудник<br/> <a href="https://orcid.org/0000-0002-9555-3753">https://orcid.org/0000-0002-9555-3753</a><br/> Scopus Author ID:56819100400<br/> ResearcherIDN-4303-2014</p> <p>5. Хаван Айдынгүл - ғылыми қызметкер - научный сотрудник<br/> <a href="https://orcid.org/0000-0003-0369-9120">https://orcid.org/0000-0003-0369-9120</a></p> <p>6. Жумадилова Айгерім - младший научный сотрудник<br/> <a href="https://orcid.org/0000-0003-4312-2174">https://orcid.org/0000-0003-4312-2174</a></p> <p>7. Осербает Елдос Нұрланұлы<br/> <a href="http://orcid.org/0000-0002-7950-330X">http://orcid.org/0000-0002-7950-330X</a></p> |
| Использование                                                                                                                                                     | Междисциплинарные гуманитарные науки, в том числе фарабиеведение, исламоведение, религиоведение, политология, арабистика                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Приоритет в сравнении с реальными аналогами                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Список публикаций с ссылками на них                                                                                                                               | <p>1. Сулейменов П., Жумажанова Ф., Аубакирова Қ. The ethical value system in the interrelation of the individual, society, and civilization in al-Farabi's doctrine // al-Farabi - №3 (89) - 2025. - Р. 29-39.<br/> <a href="https://doi.org/10.48010/2025.3/1999-5911.03">https://doi.org/10.48010/2025.3/1999-5911.03</a><br/> <a href="https://alfarabijournal.org/index.php/journal/issue/view/41">https://alfarabijournal.org/index.php/journal/issue/view/41</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Информация о патентах                                                                                                                                             | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |